

Band II - Besonderer Teil / 1.

TEXTE IN FREMDEN SPRACHEN

INHALTSVERZEICHNIS

I FRANKREICH

Marana, George:

L'Espion du Grand-Seigneur, 1684 2

Du Fresny, Charles Rivière:

Entretiens ou Amusemens sérieux et comiques,
1702 (1699) ^{A)} 16

Bernard, Jean Frédéric:

Reflexions morales satiriques & comiques, 1711 22

Bonnet, Joseph:

Lettre écrite à Musala, 1716 31

- Seconde Lettre écrite à Musala, 1716 (?) 33

Montesquieu, Charles de Secondat, baron de:

Lettres persanes, (1721) 37

Saint-Foix, Germain-François Poullain de:

Lettres d'une Turque à Paris, 1730 70

- Lettres de Nedim Coggia, 1732 78

A) Die in Klammern stehenden Zahlen geben das Datum der Originalausgabe (Buchausgabe) an, falls diese nicht für die Textcharakteristik benutzt wurde.

I FRANKREICH

Argens, Jean- Baptiste de Boyer, marquis d':	
Lettres chinoises, 1739	85
- Chinesische Briefe (Lettres chinoises, dt.), 1768	99
Joubert de La Rue, Jean:	
Lettres d'un sauvage dépaycé, 1738	101
Vitt, comte de:	
L'Espion turc à Francfort, 1741	111
Dubourg, Louis oder Henri (= Victor de La Cassagne):	
L'Espion chinois en Europe, 1745	123
Rochebrune, abbé de:	
L'Espion de Thamas Kouli-Kan, 1746	141
Joubert de La Rue, Jean:	
Lettres d'un sauvage civilisé, 1747	150
Grafigny, Françoise d'Issembourg d'Happoncourt de:	
Lettres d'une Péruvienne, 1748 (1747)	159
La Beaumelle, Laurent Angliviel de:	
Le Grünlandois, 1750	171
Landon, Joseph:	
Lettres siamoises, 1751	179
Maubert de Gouvest, Jean-Henri:	
Lettres iroquoises, 1752	183
- Lettres chérakésiennes, 1769	193

I FRANKREICH

Arcq, Philippe-Auguste de Sainte-Foix, chevalier d': Lettres d'Osman, 1753	195
Benouille, Mme de: Les Pensées errantes avec quelques lettres d'un Indien, 1758	207
L'Espion des sauvages en Angleterre, 1764	211
Goudar, Ange: L'Espion chonois, 1764	215
- Der Chinesische Kundschafter (L'Espion chinois, dt.), 1769	229
Sablier, Charles: L'Espion américain en Europe, 1766	231
Delacroix, Jacques-Vincent: Lettres d'Affi à Zurac, 1767	241
Voltaire, François Marie Arouet de: Les Lettres d'Amabed, (1769)	250
Perreau, Jean-André: Lettres illinoises, 1772	256
Lettres iroquoises, 1783	261
Caraccioli, Louis Antoine de: Lettres d'un Indien à Paris, 1789	272

I FRANKREICH

Lettre turque, relative aux circonstances, 1789 (?)	285
Lettres persanes pour 1789 & 1790, 1790	286
Lavallée, Joseph:	
Lettres d'un Mameluck, 1803	292
Lévis, Gaston Pierre Marc, duc de:	
Les Voyages de Kang- hi, 1812 (1810)	303

II ENGLAND

Addison, Joseph:	
The Spectator Nr. 50, 1711	316
- The Spectator Nr. 557, 1714	319
Lyttelton, George, Lord:	
Letters from a Persian in England (1735)	322
The Persian Letters, continued, 1736	339
Walpole, Horace:	
A Letter from Xo Ho, 1757	346
Goldsmith, Oliver:	
The Citizen of the world (1762)	353
- Goldsmith's 'The Citizen of the world' in Deutschland:	
- Staats- u. Gelehrte Zeitung..., 1763-64	361
- Briefe eines chinesischen Weltweisen (The Citizen of the world, dt., Übers. von Joh. Gottfried Gellius), 1763	363
- Der Weltbürger (The Citizen of the world, dt., Bearb. von Joh. Karl Wezel), 1781	368

III SPANIEN

Cadahalso, Joseph:	
Cartas Marruecas, 1793	376

IV USA

Freneau, Philip:	
Tomo Cheeki, 1797 (1795)	389
Silliman, Benjamin:	
Letters of Shahcoolen, 1802	393

V ORIGINALWERKE FREMDER SPRACHE IN DEUTSCHLAND

Friedrich II., König von Preußen:	
Relation de Pihihu (1760)	403
Zannowich, Stiepan:	
Türckische Briefe des Prinzen v. Montenegro, 1777	411

ANHANG: TABELLEN

Goldsmith; Konkordanz der Brief-Nummern	
Goldsmith-Gellius-Wezel	433
Zannowich; Übersetzungen von Saint- Foix	
("Lettres d'une Turque")	
bei Zannowich: Türckische Briefe	434